



PDF :
5.000 FR\$
CFA

Rédigé par l'Ecrivain philosophe Chris Arnauld, le lexique Français-Anglais des termes commerciaux est une véritable caverne d'Ali baba pour toutes les personnes exerçant ou s'intéressant au domaine commercial. Etant une arme de grande puissance, ce recueil est un incontournable outil de service tant pour les professionnels que pour les étudiants du secteur commercial. Aussi, il a été élaboré de sorte que son sein regorge des attentes des nécessiteux, et que son utilisation soit facile pour tous.

Comme tout lexique, le présent glossaire a dans ses entrailles les termes commerciaux disposés par ordre alphabétique,

A		
Francais	Anglais	Significations
A. I. D. A.	A. D. I. A.	(Attention, Intérêt, Désir, Action = Action, Desire, Interest, Attention) C'est un sigle exprimant synthétiquement le rôle que doit jouer la publicité en 4 étapes fondamentales : attirer l'Attention, susciter l'intérêt, provoquer le Désir et pousser à l'Action.
Above the line	Above the line	Ces vocables désignent, dans un budget de communication, les dépenses faites dans les cinq grands médias (presse, télévision, affichage, radio et cinéma). (les dépenses hors-médias sont qualifiées de "below the line")
Achalandage	Custom, goodwill	C'est la mesure de la clientèle d'un magasin.
Achat	Purchase	C'est l'action d'acheter un bien ou un service.
Acompte, arrhes	Deposit, deposit	C'est le premier versement partiel qui s'imputera sur le prix total du bien acheté.
Actif circulant	Current asset	C'est l'ensemble des actifs correspondant à des éléments du patrimoine qui, en raison de leur destination ou de leur nature, n'ont pas vocation à rester durablement dans l'entreprise, sauf exceptions le plus souvent liées à des particularités d'activité.
Actif immobilisé	Capital asset	Ce sont les éléments corporels et incorporels destinés à servir de façon durable à l'activité de l'entreprise.
Actifs	Assets	Ce sont les éléments du patrimoine ayant une valeur économique positive pour l'entreprise.
Action avec droit de vote	Voting share	C'est un type d'action qui accorde le droit de vote, dans la société, à l'actionnaire qui la possède.
Action cards	Action cards	C'est l'ensemble de cartes d'informations publicitaires diverses ou thématiques regroupées afin d'être envoyées en une seule fois à la cible.
Action ordinaire	Common stock	C'est un titre cessible et négociable représentant une fraction du capital social.
Action sans droit de vote	Non voting stock	C'est un type d'action qui n'accorde pas le droit de vote, dans la société, à l'actionnaire qui la possède.

Coût moyen	Average cost	C'est le résultat de tous les coûts à imputer divisés par le nombre d'unités. Par exemple, le coût moyen unitaire d'un produit est égal à la somme de tous les coûts qui lui sont imputés divisés par le nombre d'unités vendues. On appelle coûts directs d'un produit ceux qui sont imputables, d'une manière claire et exclusive, à la production, à la commercialisation ou à la communication du produit considéré. On appelle coûts indirects ceux qui concernent plusieurs produits de l'entreprise et qui sont répartis (ou imputés) entre eux à l'aide de « clés de répartition » plus ou moins arbitraires. Ce sont des coûts qui sont indépendants, tout au moins à court terme, du volume de vente du produit considéré, c'est à dire des coûts qui restent constants quel que soit le volume des ventes. Présentant généralement un caractère "normal", les coûts standards sont des coûts prédéfinis avec précision par une analyse à la fois technique et économique. Ce sont les coûts qui changent en fonction de la production alors que des ventes de ce produit. C'est la fraction de la population exposée à un support de communication. Parfois nommés "creaser" ou "tête roll", c'est le message ou le générique défilant verticalement ou horizontalement sur le fond neutre ou en superposition d'images statiques ou animées.
Coûts directs/indirects	Direct/indirect costs	
Coûts fixes	Fixed costs, Fixed expenses	
Coûts standards	Standard costs	
Coûts variables	variable costs	
Couverture	Blanket	
Crawl	Crawl	
Créance irrécouvrable	Uncollectible account	C'est la somme d'argent dû par un débiteur, et que

Prix conseillé	Suggested price	qu'il puisse faire l'objet d'une commercialisation. C'est un prix suggéré par les producteurs pour remplacer le "prix imposé" ayant fait l'objet d'une interdiction.
Prix d'appel	Call prices	C'est un prix inférieur à celui que les autres distributeurs pratiquent pour le même bien ou des biens analogues.
Prix départ usine	Works price	C'est un prix qui comprend en lui le prix du bien lui-même, celui des frais de transport et celui de l'assurance du bien.
Prix franco	Franco	C'est un prix forfaitaire à régler par l'acheteur quelles que soient les modalités (groupe, emballage, expédition et livraison) de la vente.
Prix gâché	Spoiled prices	C'est un prix tellement bas (compromettant la rentabilité) qu'une entreprise ne parvenant pas à faire face à la concurrence fixe pour détourner de son concurrent les acheteurs de ce produit au profit d'autres articles qu'elle propose elle-même.
Prix imposé	Imposed price	C'est un prix que le producteur d'une certaine marque impose à ses détaillants pour la distribution de son produit.
Prix magique	Magic price	C'est un prix fixé en-dessous d'une unité monétaire pour créer un effet psychologique favorable chez le consommateur.
Prix psychologique	Psychological price	Encore appelé "prix d'acceptabilité", ce prix correspond à une fourchette de prix que le consommateur considère comme étant raisonnable en tenant compte de ses attentes, ses moyens et les caractéristiques du produit par rapport à ceux de la concurrence.

Société faisant un appel public à l'épargne	Public corporation	C'est une société qui a émis des actions ou des obligations pour pallier une insuffisance de capitaux.
Société mère	Parent company	C'est une société propriétaire d'au moins la moitié du capital d'une autre société dite filiale.
Société ouverte	Widely held corporation	C'est une société dont les parts ont été vendues suite à un appel public à l'épargne.
Société par actions	Corporation, incorporated company	C'est une société dans laquelle l'administrateur-délégué est nommé statutairement irrévocable sauf faute de gestion caractérisée.
Socio-styles	Socio-styles	C'est un groupe d'individus rassemblés selon des critères homogènes de style de vie.
Solde d'un compte	Balance	C'est la différence qui apparaît, à la clôture d'un compte, entre le crédit et le débit.
Soldes	Sales	C'est le fait de vendre à un prix inférieur au prix habituel certains biens, tous les biens d'un rayon ou tous les biens d'un magasin.
Sondage	Survey	C'est une technique fréquemment employée dans l'étude de marché, car consistant à enquêter sur un échantillon représentatif de la population que l'on veut connaître.
Spectrum test	Spectrum test	C'est une technique de test permettant d'essayer les performances comparées de différents fichiers.
Spéculative	Speculative	C'est une compétition lancée par un annonceur, et opposant plusieurs agences, dans l'optique de permettre de déterminer celle qui gèrera le budget en jeu.
Split run	Split run	C'est la possibilité offerte par certains supports de presse, ou éventuellement de catalogues, d'accueillir des annonces différentes ou des pages différentes dans une même impression.
Sponsoring	Sponsorship	C'est le fait pour un annonceur de participer au financement d'une activité sportive, artistique, culturelle et d'en profiter pour faire prononcer le nom de sa marque.
Spotter	Spotter	Encore appelé "Stop rayon", c'est un outil publicitaire fixé sur un rayon afin de mettre en valeur un article faisant l'objet d'une promotion.
Stock final	Ending inventory	C'est la quantité de marchandises en réserve en fin d'une activité.
Stock initial	Beginning inventory	C'est la quantité de marchandises en réserve au début d'une activité.

V		
Francais	Anglais	Significations
Valeur actuelle	Current value	C'est la désignation de l'estimation actuelle des flux futurs espérés, qui est actualisée au taux de rentabilité exigé par les investisseurs.
Valeur comptable	Book value	Étant un terme comptable qui, généralement, se rapporte à une entreprise, elle est égale à la situation nette d'une entreprise c'est-à-dire à la somme de la valeur de tous les actifs de l'entreprise à laquelle on soustrait son passif.
Valeur de remplacement	Replacement cost	C'est la valorisation d'un bien en fonction de l'usage que l'on peut en avoir.
Valeur nette comptable	Depreciable cost	Étant l'estimation qui se calcule à partir du montant brut de la valeur au soustrait les éventuels amortissements et provisions, la valeur nette comptable est la valeur d'un actif à un instant T.
Valeur nominale	Nominal value	C'est la valeur théorique, qui correspond à une définition donnée a priori, mais non pas toujours à la réalité économique actuelle.
Valeur nominale d'une action	Face amount of stock	C'est la valeur théorique d'une action, qui correspond à une définition donnée a priori, mais non pas toujours à la réalité économique actuelle.
Valeur résiduelle	Residual value	C'est la valeur d'un bien après son amortissement.
Valorisation, évaluation	Valuation	C'est le fait de valoriser quelque-chose.
Vendeur à Domicile Indépendant (VDI)	Independent Home Seller (IHS)	C'est un vendeur qui se rend au domicile de ses clients ou potentiels clients dans le but de leur faire acheter un produit ou un service.
Vente à la boule de neige	Snowball sale	Encore appelée "vente à la chaîne", c'est un système de vente trompeur, consistant à laisser espérer, la personne sollicitée, l'obtention d'un bien ou d'un service à titre gratuit, ou contre paiement d'une somme inférieure à sa valeur réelle.
Vente à perte	Loss selling	C'est une vente qui consiste à distribuer un bien à un prix inférieur à son coût de revient.

En plus de leurs correspondances en Anglais, des définitions inédites viennent aiguillonner l'intérêt particulière que l'on doit porter sur lui. Aussi, cet index propose un tableau regroupant plusieurs noms de métiers en Français, mais aussi en Anglais avec leurs explications.

PETIT GLOSSAIRE DES NOMS DE PROFESSIONS		
COURANTES		
<u>Français</u>	<u>Anglais</u>	<u>Signification</u>
A		
Acrobate	Acrobat	C'est une personne qui exécute des exercices d'équilibre et de gymnastique, plus ou moins périlleux.
Acteur	Actor	C'est une personne masculine qui joue des rôles, représente des personnages à la scène ou à l'écran de manière habituelle ou fréquente.
Actrice	Actress	C'est une personne féminine qui joue des rôles, représente des personnages à la scène ou à l'écran de manière habituelle ou fréquente.
Administrateur	Administrator	C'est une personne chargée de l'administration d'un bien, d'un patrimoine.
Agriculteur	Farmer	C'est une personne qui cultive la terre, se livre à l'agriculture.
Aide éducateur	Teaching assistant	C'est une personne servant d'aide à celle qui s'occupe d'éducation, à celle qui donne l'éducation.
Aide-soignant	Nursing auxiliary, Nurse's aide	C'est une personne servant d'aide à celle qui donne les soins.
Aiguilleur	Pointsman, Switchman	C'est un agent chargé du service et de l'entretien d'un poste d'aiguillage.
Alchimiste	Alchemist	C'est une personne qui s'occupait d'alchimie.
Alpiniste	Mountaineer	C'est une personne qui pratique l'alpinisme.

Astrologue	Astrologer	C'est la personne qui s'adonne à l'astrologie.
Astronaute	Astronaut	C'est la personne qui se déplace dans un véhicule spatial, hors de l'atmosphère terrestre.
Astronome	Astronomer	C'est la personne qui s'occupe d'astronomie, en particulier spécialiste des travaux concernant les mouvements et la structure des astres.
Astrophysicien	Astrophysicist	C'est un Astronome spécialiste de l'astrophysique.
Athlète	Athlete	C'est une personne qui pratique l'athlétisme.
Automobiliste	Driver, Motorist	C'est une personne qui conduit une automobile de tourisme.
Aviateur	Aviator	C'est une personne qui pilote un avion, qui appartient au personnel navigant de l'aviation.
Aventurier	Adventurer	C'est une personne qui cherche des aventures.
Avocat	Lawyer, Barrister	C'est une personne qui, régulièrement inscrite à un barreau, conseille en matière juridique ou contentieuse, assiste et représente ses clients en justice.
B		
Bagagiste	Baggage handler, Porter	C'est un employé chargé de la manutention des bagages.
Bailleur de fonds	Backer (Sponsor)	C'est une personne qui fournit des fonds pour une entreprise déterminée.
Balayeur	Roadsweeper, Streetcleaner	C'est un employé(e) de la voirie qui balaye les rues.
Banquier	Banker	C'est une personne qui fait le commerce de la banque, dirige une banque.
Batteur	Drummer	C'est un musicien qui joue de la batterie dans une formation de jazz ou de musique pop.
Berger	Shepherd	C'est une personne masculine qui garde les moutons.
Bergère	Shepherdess	C'est une personne féminine qui garde les moutons.
Bijoutier	Jeweller	C'est une personne qui fabrique, qui vend des bijoux.
Boulangier	Baker	C'est celui dont le métier est de faire le pain.
Bouquiniste	Secondhand bookseller	C'est un marchand ou une marchande de livres.

Ce dictionnaire, en format électronique, avec un nombre impressionnant de quatre-vingt pages en format A4, coûte seulement cinq mil francs CFA.

Avec un total de vingt et une lettres de l'alphabet français exploitées, cet opuscule est plus riche que ce que peut imaginer toute imagination.

PS : Pour toutes informations supplémentaires, veuillez contacter l'auteur via le site internet :

<http://chrisarnauld.wix.com/chrisarnauld>

Ou via l'adresse :

chrisarnauld@yahoo.fr